

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 83 (1996)  
**Heft:** 7/8: Was die Stradt zusammenhält = Alimenter la ville = Keeping the city together

**Vereinsnachrichten:** VSI-Beilage : Innenarchitektur/Design : Möbelszene Schweiz 1996

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

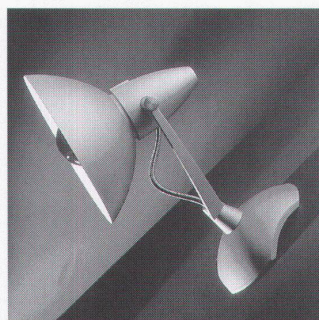
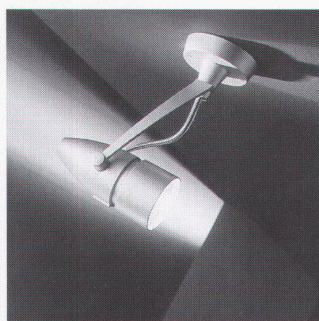
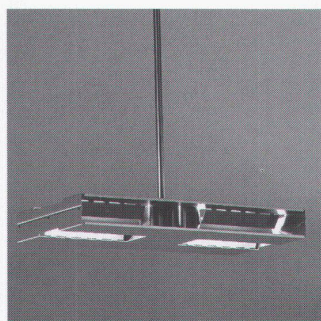
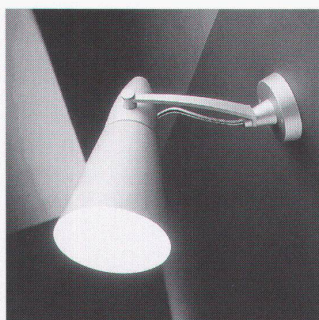
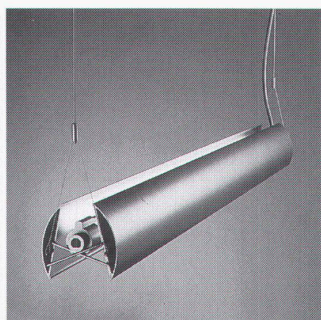
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**Pendelleuchte updown**  
Suspension updown  
Hersteller Belux  
Design Reto Schöpfer

**Pendelleuchte Domino**  
Suspension Domino  
Hersteller Neue Werkstatt  
Design Christoph Dietlicher,  
Andreas Giupponi, Thomas Drack

**Industriestrahler, IA 520**  
Projecteur industriel, IA 520  
Hersteller Licht und Raum  
Werkdesign

**Wand-/Deckenstrahler Cyos-E**  
Spot-applique/pour plafond Cyos-E  
Hersteller Belux  
Design Hannes Wettstein

**Wand-/Deckenstrahler Cyos-A**  
Spot-applique/pour plafond Cyos-A  
Hersteller Belux  
Design Hannes Wettstein

**Bodenstrahler Cyos-D**  
Spot pour sol Cyos-D  
Hersteller Belux  
Design Hannes Wettstein

Unter den diesjährigen ausgewählten Beispielen von Neuheiten aus Schweizer Herstellung oder von Schweizer Designern möchte ich drei Beispiele besonders erwähnen.

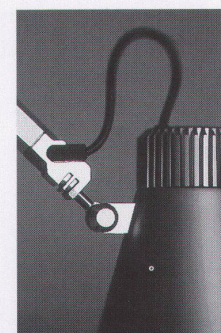
Ein innovatives Produkt, das an der letzten Euro luce in Milano vorgestellt wurde, war die Pendelleuchte updown von Reto Schöpfer. Das Projekt ist Schöpfers Diplomarbeit an der Weiterbildungsklasse «Schmuck und Gerät» an der Schule für Gestaltung Zürich und in einer Kleinserie beim Entwerfer erhältlich. Die Firma Belux hat nun eine industrialisierte Version vorgelegt. Mit zwei drehbaren Aluminiumflügeln und einem klugen Aufhängesystem, wobei die Lichtquelle, die Fluoreszenzröhre, freitragend auf dem System aufliegt, sind verschiedene Lichtstimmungen möglich. Die Leuchte hat beim letzten Design Preis Schweiz den 2. «Willi Guhl Preis» erhalten.

Eine minimalisierte Version eines Allzweckstuhls zeigte die Firma Thonet, Design Kurt Thut, letzten Januar an der Möbelmesse in Köln. Das Stuhlprogramm S 250 oder «Thut gut», wie er auch genannt wird, hat ein einfaches elegantes Stahluntergestell, das mit verschiedenen Sitz- und Rückenlehnen bestückt werden kann. Interessant ist die Sitzteilversion mit der Kunststoff-Netzbespannung, ein Umsetzungsversuch der traditionellen Jonggeflecht-Technik. Ein weiteres gelungenes Produkt ist die Teppichkollektion «jour et nuit» von Lantal Textiles, Melchnau, Design Ubaldo Klug. Die Kollektion wurde bereits

1995 erstmals vorgestellt und hat auch schon beim letzten Design Preis Schweiz eine Anerkennung erhalten. «jour et nuit» ist ein Gestaltungsinstrumentarium, das im Baukastensystem entwickelt wurde. Es beinhaltet Konstruktionsdessins, Dessinvermischungen, Massstabsvarianten und Umkehrungen der Tonanteile. Damit kann innerhalb einer Bauaufgabe der gesamte Einsatz von Teppichböden nach Räumen, Funktionen, Anspruch und Stimmung aus einer Handschrift gestaltet und variiert werden. Seit letztem Frühjahr existiert von «jour et nuit» ein übersichtliches Kompendium, das von Lantal Textiles, Melchnau, angefordert werden kann.

Wichtige Aktivitäten rund um das Schweizer Möbel waren der 3. Schweizer Design Preis letzten November in Solothurn und die Kölner Möbelmesse im Januar mit einer grossen Schweizer Beteiligung einerseits an der Messe, andererseits in der Agrippinawerft in den Rheinhäfen. Weiter im April der Salone Internazionale del Mobile in Mailand, wo man das Schweizer Trio USM, Thut und Wogg in einem gemeinsamen Auftritt sehen konnte.

Am 4./5. Mai waren über 5000 Besucher der Einladung des Forum 8 nach Bern gefolgt. Als Novum präsentierten die acht Firmen Belux, Greter, Lehn, Röthlisberger, Seilaz, Sele 2, Thut und Wogg eine Ausstellung von Möbeldesign in den Räumen der Kunsthalle Bern – nicht als Kunst, sondern als Teil unserer Alltagskultur.



**Schreibtischleuchte Lucy**  
Lampe de bureau Lucy  
Hersteller Erco  
Design Franco Clivio



## Forum

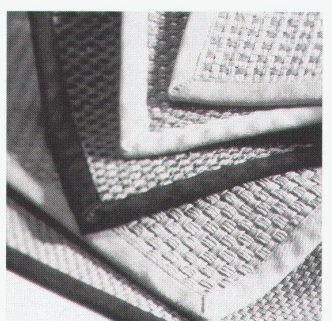
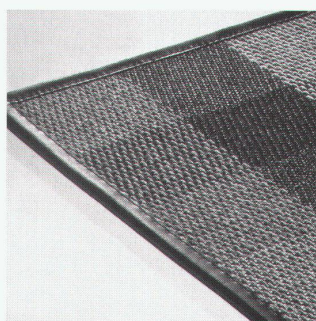
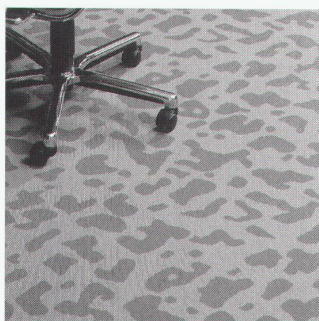
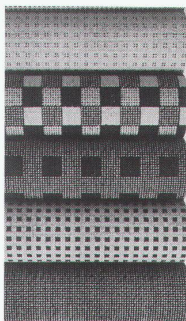
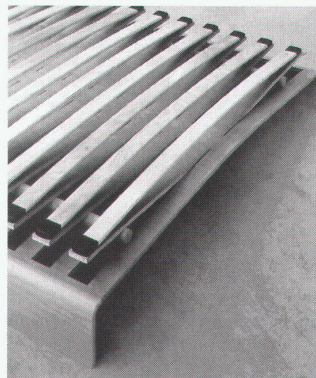
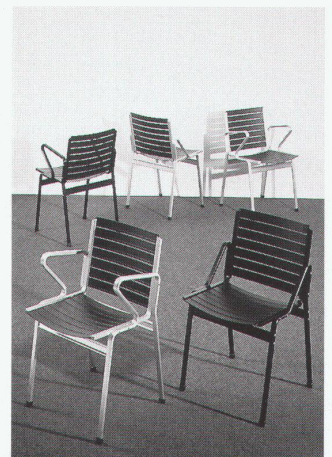
VSI-Beilage

Innenarchitektur/Design

Eine ungewöhnliche Idee für ein 100-Jahr-Firmenjubiläum hatte Alfred Hablützel für die Firma Anliker, die Möbelmacher. Unter dem Titel «Wege der Birke – Nutzung, Bedeutung und Werkstoff in Finnland, in der Architektur, im Möbeldesign, in der Kunst, in der Heilkunde» sind eine Ausstellung und ein Buch entstanden. Die Ausstellung war im Kornhaus Bern und im Design Center Langenthal zu sehen, das Buch ist im Niggli Verlag, ISBN 3-7212-0297-X, erschienen.

Zum Schluss müsste man den Schweizer Beitrag an der 19. Triennale in Mailand im vergangenen Frühjahr erwähnen. Das gestellte Thema hiess: «(minimal – Tradition) – Max Bill und die einfache Architektur. Ein Herleitungsversuch formaler Analogien «einfacher Architektur» von 1942 bis 1996». Leider blieb das Thema Möbel und Design ausgeklammert, obwohl Max Bill an der Hochschule für Gestaltung in Ulm neben seiner Tätigkeit als Leiter der Abteilung Architektur auch Lehrer für Produktform war. Den Autoren ist offenbar entgangen, dass neben der Disziplin Architektur ebenso viele Spuren auf dem Gebiet des «einfachen Designs» bei vielen jüngeren Schweizer Gestaltern zu finden wären.

Stefan Zwicky



**Teppich-Kollektion jour et nuit**  
Collection de tapis jour et nuit  
Hersteller Lantal Textiles, Melchnau  
Design Ubald Klug

**Armlehnstuhl S 251 F**  
Fauteuil S 251 F  
Hersteller Thonet  
Design Kurt Thut

**Teppich jour et nuit, Dessin 100546**  
Tapis jour et nuit, dessin 100546  
Hersteller Lantal Textiles, Melchnau  
Design Ubald Klug

**Funktionsdrehstuhl Forma**  
Chaise pivotante Forma  
Hersteller Züco  
Design Roland Zünd

**Bett hoch 140**  
Lit hoch 140  
Hersteller Element  
Design Martin Riederer

**Teppich Scotch**  
Tapis Scotch  
Hersteller Ruckstuhl  
Werkdesign

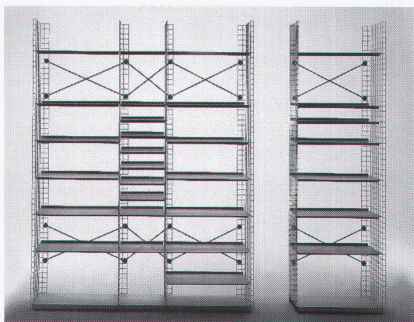
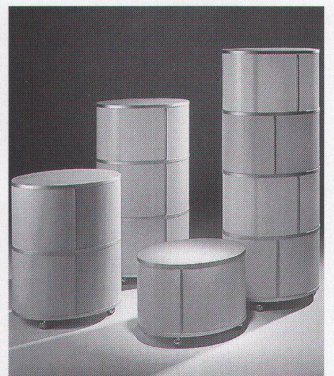
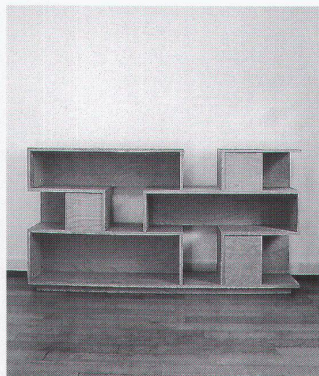
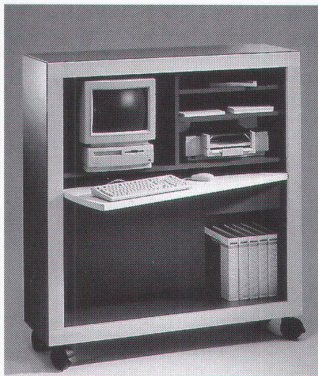
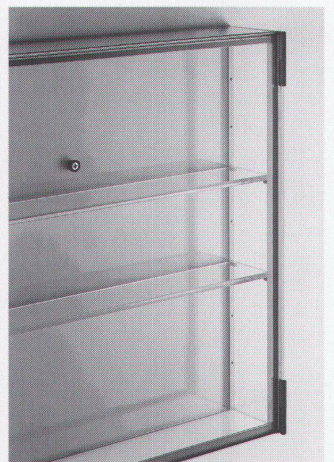
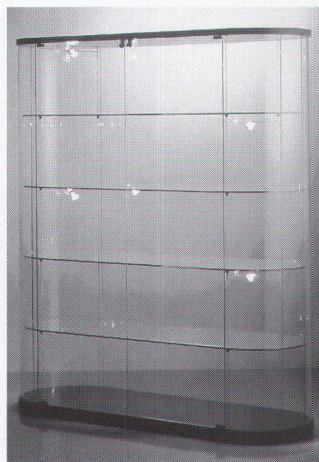
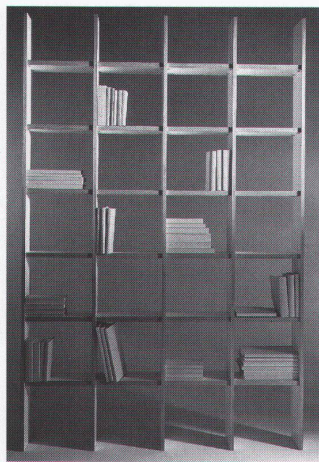
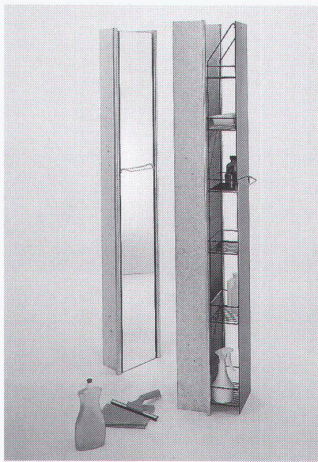
**Aluminium Stuhl**  
Chaise en aluminium  
Hersteller Lehni  
Design Andreas Christen

**Piedestuhl**  
Chaise-piédestal  
Hersteller Kollektion Röthlisberger  
Design Hans Eichenberger

**Teppich Kollektion Pur**  
Collection de tapis Pur  
Hersteller Ruckstuhl  
Werkdesign

Herstellerverzeichnis siehe Seite 80





**Putzschrank**  
Placard  
Hersteller H.P. Weidmann  
Design Hanspeter Weidmann

**EDV-Möbel New House**  
Meuble pour ordinateur New House  
Hersteller Zoom  
Design Thomas Althaus

**Drahtregal**  
Rayonnages à fils métalliques  
Hersteller Thut Möbel  
Design Kurt Thut

**Bücherwand Strato Blanco**  
Mur-bibliothèque Strato Blanco  
Hersteller Victoria Design  
Design Richard Hersberger

**Bücherregal**  
Rayonnage-bibliothèque  
Semesterarbeit, Prototyp  
Design Irène Walter

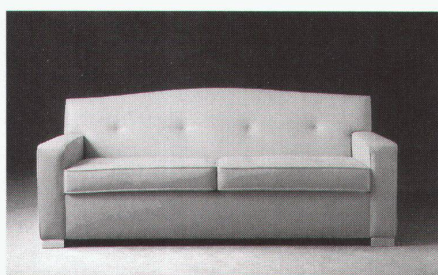
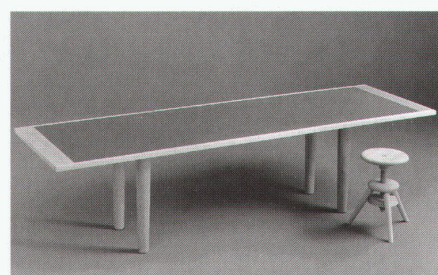
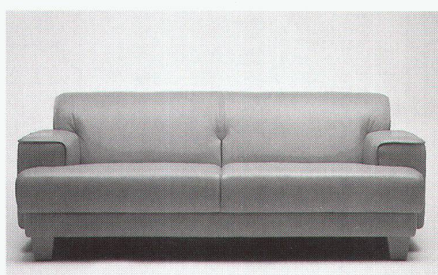
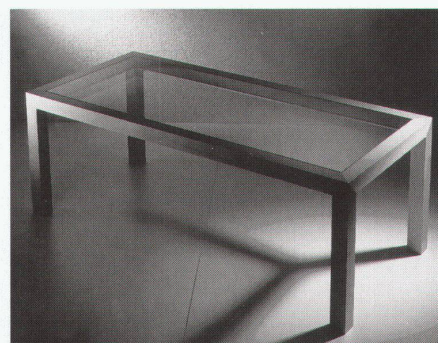
**Seilvitrine SO 150**  
Vitrine suspendue SO 150  
Hersteller Glaströschdesign  
Design Martin Zbären

**Objekttrolley**  
Chariot de transport  
Hersteller Greter  
Design und Entwicklung  
Bucher und Greter

**Wandvitrine, AP**  
Vitrine murale, AP  
Hersteller Glaströschdesign  
Design Martin Zbären

**Ellipsenturm Wogg 17**  
Tour-ellipse Wogg 17  
Hersteller Wogg  
Design Benny Mosimann





**Sofa Anet**  
Hersteller Interprofil  
Design Anette Ponholzer

**Sofa DS-119**  
Hersteller de Sede  
Design Paolo Nava

**Sofabett, Mod. 194/CL**  
Sofa-lit, mod. 194/CL  
Hersteller J. Seilaz  
Design Jean-Pierre Dova

**Sofa Kora**  
Hersteller Team by Wellis  
Design Hanspeter Wirth

**Hocker mit Schublade Tutu**  
Tabouret avec tiroir Tutu  
Hersteller Gaan  
Design Gabriela Vetsch,  
André Riemens

**Auszugstisch VariaBel**  
Table à rallonges VariaBel  
Hersteller Kollektion Röthlisberger  
Design Koni Ochsner

**Vitrinentisch**  
Table-vitrine  
Hersteller Zoom  
Design Günther Thöny

**Tisch Saal**  
Table Saal  
Hersteller Anliker die Möbelmacher  
Design Clara Saal

**Tisch DO 4**  
Table DO 4  
Hersteller Zoom  
Werkdesign



**Winterthur, Fotomuseum**  
Edward Weston  
(1886–1958)  
bis 18.8.

**Winterthur, Kunstmuseum**  
Giovanni Giacometti  
31.8.–24.11.

**Zug, Kunsthaus**  
Projekt Sammlung: Tadashi Kawamata work in progress in Zug, Richard Tuttle: replace the abstract picture plane  
bis 1.9.

**Zürich, Haus für konstruktive und konkrete Kunst**  
Bill, Glarner, Graeser, Hinterreiter, Loewensberg, Lohse  
bis 27.10.

**Zürich, Kunstforum im World Trade Center**  
Bernhard Luginbühl  
«Josef Boss»  
bis 15.11.

**Zürich, Kunsthalle (Limmatstrasse 270)**  
Paul Thek, New York.  
The wonderful world that almost was (Ein gemeinsames Projekt der Kunsthalle und des Museums für Gegenwartskunst mit Witte de With, Center for Contemporary Art, Rotterdam  
bis 22.9.

**Zürich, Kunsthaus**  
Inez van Lamsweerde.  
Fotoarbeiten  
bis 18.8.

**Zürich, Medizinhistorisches Museum der Universität**  
Krankheit und Unfall in der zeitgenössischen bildenden Kunst  
bis 31.8.

**Zürich, Museum Bellerive**  
René Lalique: Parfum-Flakons 1910–1940.  
Jacques Kaufmann, Schweiz.  
Skulpturen aus Keramik (Freilichtausstellung)  
bis 1.9.

**Zürich, Museum Rietberg, Haus zum Kiel**  
Keris-Griffe aus dem malayischen Archipel  
bis 27.10.

**Zürich, Museum für Gegenwartskunst**  
Paul Thek, New York. The wonderful world that almost was (Ein gemeinsames Projekt der Kunsthalle und des Museums für Gegenwartskunst mit Witte de With, Center for Contemporary Art, Rotterdam)  
bis 22.9.  
Ugo Rondinone «dogdays are over»  
bis 15.9.

## Architekturmuseen

(Ohne Verantwortung der Redaktion)

**Barcelona, Centre d'art Santa Mónica**  
Arquitectura Catalana  
bis 29.9.

**Barcelona, Fundació Caixa de Catalunya**  
Dali: Architecture  
bis 25.8.

**Barcelona, Fundació Joan Miró**  
Congrés Internacional d'Arquitectura  
bis 8.9.

**Basel, Architekturmuseum**  
Hermann Czech  
bis 11.8.

**Basel, Karikatur- und Cartoon-Museum, St. Alban-Vorstadt 28**  
Architekt-ur-Welten. Eröffnungsausstellung im neuen Haus  
bis 31.1.1997

**Bordeaux, arc en rêve centre d'architecture**  
Yves Brunier (1962–1991). Paysagiste, Paris  
bis 27.10.

**Helsinki, Museum of Finnish Architecture**  
Timber Construction in Finland  
bis 13.10.

**Lausanne, Musée des arts décoratifs**  
The Gate of the Present: Portes, portails, arches et autres lieux de passage. Visions de 25 architectes internationaux réalisées en briques LEGO  
bis 25.8.

**Milano, Galleria della Triennale**  
Giuseppe Terragni  
bis 15.9.

**Paris, Centre Georges Pompidou**  
Gaetano Pesce. Le temps des questions  
bis 7.10.  
Frederick Kiesler, artiste-architecte  
bis 21.10.  
Antoine Grumbach: Architecture  
bis 23.9.

**Paris, Musée Carnavalet**  
Georg Aerni: Panoramas parisiens  
bis 29.9.

**Prag, Schloss**  
Jože Plečnik – Architecture for the New Democracy  
bis 29.9.

**Rotterdam, Niederländisches Architektur-Institut**  
Dutch Interior  
bis 8.9.  
Winners of the international student competition  
bis 6.10.

**St.Gallen, Forum für Kunst und Architektur**  
Wohnen und Arbeiten rund um den Bodensee  
bis 25.8.

**Wien, Museum für angewandte Kunst**  
Geniales Scheitern: Nicht realisierte Architekturprojekte in Österreich  
bis 13.10.

**Zürich, Architekturforum**  
Treffpunkt Barcelona  
31.8.–12.10.

## Internationale Wettbewerbe

**Waterlily European Award under 35**

Zum dritten Mal wird dieser Wettbewerb ausgeschrieben. Das Thema lautet: «Produkte für zukünftige Generationen». Der Wettbewerb möchte junge Designer dazu motivieren, neue und originelle Entwürfe vorzustellen, die als Polstermöbel mit Waterlily-Schaumstoff (Sessel Sofas, Betten usw.) realisiert werden können und den Bedürfnissen und Wünschen von Kindern und Jugendlichen Rechnung tragen, die aber auch andere Aspekte von Lebensqualität in Betracht ziehen. Dieses Jahr wird der Wettbewerb in Zusammenarbeit mit der schwedischen Zeitschrift «FORM» organisiert.

*Einsendeschluss:*  
31. Januar 1997.  
«Waterlily European Award under 35», Ms. Katriina Öberg, ICI Norden AB, Box 184, S-40123 Göteborg, Tel. +46/31/773 7000, Fax +46/31/773 7075. Die Unterlagen werden nicht zurückgeschickt.

**Sapporo (Japan): Sapporo Dome**

The City of Sapporo asks internationally for designs in order to select an architect and a contractor for «Sapporo Dome» in an open one-stage design and build competition. Architectural Condition: A stadium of about 90 000 m<sup>2</sup> covered with roof for the official games of soccer, baseball etc. The construction cost should not exceed 34 000 000 000 Yen. A cooperative with an architect and a contractor capable for the realization of this project is desirable.

Last day for sending applications for registration: 20 August 1996. Last day for accepting design submissions: 14 January

1997. A total of 50 000 000 Yen will be awarded. For any further information please contact:

«Sapporo Dome» Design and Build Competition Office, c/o Architecture Department, City of Sapporo, Kita Ichijo-Nishi Nichome, Chuo-ku, Sapporo City, Hokkaido 060, Tel. +81/11/211 30 30, Fax +81/11/200 3076.

**Herstellerverzeichnis zum VSI-Beitrag von Seite 63**

Anliker die Möbelmacher, 4900 Langenthal, Tel. 063 22 63 63  
Belux AG, 5610 Wohlen, Tel. 056 618 73 73  
De Sede AG, 5313 Klingnau, Tel. 056 268 01 11  
element, 4056 Basel, Tel. 061 382 71 31  
ERCO Leuchten GmbH, D-58505 Lüdenscheid, Tel. 0049 2351 551-0  
GAAN, 8006 Zürich, Tel. 01 363 52 00  
Glaströschdesign Faglas AG, 3613 Steffisburg, Tel. 033 39 51 11  
Atelier Greter AG, 8008 Zürich, Tel. 01 381 34 47  
Interprofil AG, 4571 Lütetkofen, Tel. 065 47 24 22  
Lantal Textiles, 4917 Melchnau, Tel. 063 59 51 51  
Lehni AG, 8600 Dübendorf 1, Tel. 01 820 11 21  
Licht+Raum, 3063 Ittigen, Tel. 031 921 77 88  
Neue Werkstatt, 8400 Winterthur, Tel. 052 233 63 22  
Röthlisberger Kollektion, 3073 Gümligen, Tel. 031 951 41 17  
Ruckstuhl AG, 4901 Langenthal, Tel. 063 28 21 91  
J. Seilaz AG, 8034 Zürich, Tel. 01 422 14 01  
Team by Wellis, 6130 Willisau, Tel. 041 970 49 71  
Thonet General Vertretung CH, Seleform AG, 8702 Zollikon, Tel. 01 391 56 40  
Thut Möbel, 5103 Möriken, Tel. 062 893 12 84  
Victoria Werke AG, 6340 Baar, Tel. 041 769 53 53  
H.P. Weidmann, 4058 Basel, Tel. 061 691 78 26  
WOGG AG, 5405 Baden-Dättwil, Tel. 056 493 38 21  
Zoom, Mobimex AG, 5703 Seon, Tel. 062 769 70 00  
Züco Polsterdesign, 9445 Reibstein, Tel. 017 777 13 92